

Τίτλος πρωτότυπου:
JULIA M. H. SMITH
Empire after Rome: A New Cultural History, 500-1000

Julia M. H. Smith

Η Ευρώπη μετά τη Ρώμη
Μια Νέα Πολιτισμική Ιστορία
500-1000

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ
ΝΙΚΟΣ ΚΟΥΤΡΑΣ
ΠΡΟΛΟΓΟΣ
Ν. Ε. ΚΑΡΑΠΙΔΑΚΗΣ



Empire after Rome: A New Cultural History, 500-1000 was originally published in English in 2005. This translation is published by arrangement with Oxford University Press.

Το βιβλίο *Η Ευρώπη μετά τη Ρώμη: Μια νέα πολιτισμική ιστορία 500-1000* εκδόθηκε αρχικά στην αγγλική γλώσσα το 2005. Η μετάφραση αυτή εκδίδεται μετά από συμφωνία με την Oxford University Press.

ISBN: 978-960-8219-53-3

© Julia M. H. Smith, 2005
© για την ελληνική γλώσσα
Εκδόσεις του Εικοστού Πρώτου, 2008
1, Ναρδάριας & Σία Ε.Ε.
Μεσογείων 15, 106 79, Αθήνα
Τηλ: (210) 36 39 336 - Fax: (210) 36 38 489
e-mail: editor@eikostoi.gr

ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΙΚΟΣΤΟΥ ΠΡΩΤΟΥ



ήμεση ρωμαϊκή κληρονομιά ήταν περιφραγμένη ή ανύψωρη, δεν υπήρχε συνεισφορά από την εγκατάσταση γερμανόφωνων, ούτε και στάθρα, ισχυρές και μεγάλως εκβέλειες μοναρχίες, η πίεση προς την κατεβήθηση της αυτοδυναμίας που ασκούσαν οι στενοί δεσμοί συγγένειας – ενισχυμένη κατά πάσα πιθανότητα από τη γειτνίαση – εξασφάλιζε μεγάλο μέρος της συνεκτικότητας που απαιτείται για οργανωμένη κοινωνική ύπαρξη. Έχει υποστηριχθεί ότι η βασιμική εξουσία μεγάλωσε κατά τη διάρκεια του πρώτου Μεσαίωνα μέσω από την επίθεση στους δεσμούς συγγένειας και την αποδυνάμωσή τους. Μια τέτοια οξεία αντιπαρόθεση δεν έχει βάση, αφού οι δεσμοί της συγγένειας ήταν θεμελιώδους σημασίας σε όλες τις διαφορετικές κουλτούρες του πρώιμου Μεσαίωνα σε όλα τα κοινωνικά επίπεδα: αυτοί οι δεσμοί δεν απορροούσαν ποτέ τον αντίθετο πόλο της ισχυρής βασιμικής διοίκησης. Αντίθετως, οι πλέον επιτυχημένοι ηγεμόνες ήταν συνήθως αυτοί που μπορούσαν να διαχειρίζονται τις εντάσεις στο εσωτερικό της ίδιας τους οικογένειας, να κερδίζουν την υποστήριξη ενός ευρέος κύκλου συγγενών, και να χρησιμοποιούν όλες τις στρατηγικές της συγγένειας προς όφελός τους. Ένας απορροφηματικός βασιλιάς ήταν ένας βασιλιάς που γνώριζε πώς να μετατρέψει τους συγγενείς του σε φίλους.

4

Σ

Άνδρες και γυναίκες

«Άνδρας» είναι μια λέξη που περιγράφει οποιοδήποτε βιολογικό και οξυδερκές άτομο, ενώ η λέξη «γυναίκα» αναφέρεται σε ένα μυαλό που είναι αδύναμο και στερείται οικιακού χαρακτήρα.¹

Δύο άτομα γίνονται σύντροφοι. Ένας άντρας και μια γυναίκα θα φέρουν στον κόσμο ένα παιδί μέσω της γέννας.²

Τα μυαλά που είναι «αδύναμα και στερούνται οικιακότητας» σπάνια φηγογράφουν σε περιγραφές μεγάλων κατορθωμάτων και πολιτικών επιτευγμάτων. Η συμβατική εκδοχή της ιστορίας του πρώιμου Μεσαίωνα αφορά στην πολιτική, την οικονομία και τη θρησκεία των ανδρών, με τις γυναίκες να είναι γενικά απύσες από τις πολιτικές και οικονομικές εξελίξεις και να διαδραματίζουν ένα περιθωριακό ρόλο στη θρησκεία. Αυτό ο τρόπος παρουσίασης δεν βασιζόταν μόνο στα αξιώματα και τις προκαταλήψεις των λογίων των προηγούμενων γενιών, αλλά αντανακλούσε και το γενικό χαρακτήρα πολλών πρώιμων μεσαιωνικών ιστορικών καταγραφών, χρονογραφιών και ιστοριών. Πολλά όμως έχουν αλλάξει. Οι ιστορικοί έχουν πλέον συνειδητοποιήσει ότι οι γυναίκες είναι πιθανότερο να αναφέρονται σε διαφορετικού είδους μεσαιωνικά κείμενα, όπως στους βίους των αγίων, στις χάρτες που καταγράφουν αγοραπωλησίες γαιών και σε νομικούς κώδικες, παρά στις αφηγηματικές πηγές. Επίσης, όταν διεκρύνουμε την έρευνά μας προκειμένου να λάβουμε υπόψη τα τοπικά και οικογενειακά περιβάλλοντα στα οποία οι άνθρωποι ζούσαν, οι γυναίκες παρουν τη θέση τους δίπλα στους άνδρες ως κεντρικά αντικείμενα ιστορικής και αρχαιολογικής έρευνας. Στο πλαίσιο μιας τέτοιας προσέγγισης δεν θα πρέπει να αρκούμαστε στην υπογράμμιση του ρόλου των γυναικών ως σπύγγων, μητέρων και θνηγέρων των βασιλιάδων, πριγκιπών, επισκόπων και πολεμιστών που κατέχουν κεντρική θέση στις χρονογραφίες. Αυτή η προσέγγιση μας ωθεί να εξερευνήσουμε τις ανομοιότητες στους κοινωνικούς ρό-

λους ανδρών και γυναικών και να αποκαλύψουμε τις υποκείμενες πηγαίες αξίες και προκαταλήψεις. Με άλλα λόγια, υπαίτιοι από εμάς να δοθούν απαντήσεις στο φύλο ως αναπόσπαστη διάσταση τόσο της κοινωνικής σπουμής όσο και της πολιτισμικής έκφρασής της κατά τον πρώιμο Μεσαίωνα. Όταν το κάνουμε αυτό, καταλήγουμε να μελετούμε μορφές κυριαρχίας και υποταγής σε κάθε διάσταση της καθημερινής ζωής, είτε αυτή εκτυπώνεται σε χωρικές κλίμακες ή σε αυτοκρατορικά πλαίσια. Αυτή είναι η αποστολή του παρόντος κεφαλαίου.

Στηρίζεται σε δύο προκειμένες. Η πρώτη έχει εδραιωθεί ήδη: ότι δηλαδή ο ανδροκρατικός δικαιολογισμός, προήγαγε και υπερασπιζόταν την κοσμική και θρησκευτική εξουσία.³ Έπειτα ότι οι γραφείς και οι γραφείς του πρώιμου Μεσαίωνα δεν ήταν ποτέ ανυπότακτοι, ουδέτεροι ή αβίοι «δημοσιογράφου» που κατέγραψαν τον κόσμο γύρω τους. Καθώς υπηρέτησαν τα κεκτημένα δικαιώματα των ατόμων που είχαν τα περιστασιακά να χάσουν, ήταν ενάθετοι ως προς το τι ανέφεραν, εμφορούνταν σίγουρα να γράψουν που ήταν διωδεδωμένες στον τόπο και την εποχή τους από τις νοοτροπίες που ήταν διαδεδομένες στον τόπο και την εποχή τους και με επιδεικνύουσα παρέκκλιση τα άτομα που διέθεταν ελίτιστα ή καθαίονα πρόσβαση σε δικαιώματα, πόρους, κύρος και εξουσία. Αυτές οι ρητορικές στρατηγικές εύκολα καταδικάζουν τις γυναίκες σε μερική ή ολική αφάνεια μαζί με τα παιδιά, τους σκλάβους και τους χωρικούς: το κεφάλαιο αυτό υπογραμμίζει ορισμένα από τα πλαιγίδια γύρω από το φύλο στα οποία επιδιδόνταν οι πρώιμοι μεσαιωνικοί συγγραφείς.

Ο δεύτερος προστάδογισμός λανθάνει στο προτιούμενο κεφάλαιο και πρέπει τώρα να διατυπωθεί σαφώς: αν και τα περισσότερα κείμενα του πρώιμου Μεσαίωνα περιθωριοποιούν τις γυναίκες, αυτές διωδωμύτησαν καθοριστικό ρόλο στην αναπαρτογή οποιοσδήποτε κοινότητας. Ο ρόλος αυτός δεν περιρίζεται στη βιολογική αναπαρτογή, την κνοφορία και τον τοκετό, αλλά και στην κοινωνική αναπαρτογή, τη μετάδοση δηλαδή πολιτισμικών παρτοδογών, τρόπων συμπερτοφοράς και ηθών από τη μία γενιά στην επόμενη. Τα οικογενειακά ονόματα και οι συμβουλάδες μιας μητέρας προς το γιο της είναι μερικές από τις άνωες που έχουμε ήδη συναντήσει.⁴ Έξίσου σημαντικοί άνωες είναι οι γυναίκες με την εργασιότηος συνειστέφεραν στη συντήρηση μιας κοινότητας, παρτογοντός ρουγισμής, τρέφουμα και παρτολά άνωα. Προς το παρτον, μπορούμε να αρκεστούμε στην παρτοτήρηση ότι η οικονομική συνεισφορά των γυναικών συμπληρωμένα τον παρτοτισμικό και κοινωνικό ρόλο τους.

Στο κεφάλαιο αυτό άφερανούμε εκτενέστερα τα πρώτα συμπερτορήσεις ανδρών και γυναικών που εξετάσαμε στο προηγούμενο κεφάλαιο εστιάζοντας στις ανωμοιότητες μεταξύ των δύο φύλων. Εδώ υποστηρίζουμε ότι, αν και στον πρώιμο Μεσαίωνα οι σχέσεις μεταξύ των δύο φύλων άφεραν σημαντικά από τόπο σε τόπο και άνωαξαν παρτο κατά τους

αιώνες που εξετάζουμε, υπήρξαν οστόσο θεμελιώδη κοινά γμακτρποστικά ως προς τις νοοτροπίες και τις κοινωνικές πρακτικές καθ όλη τη διάρκεια της παρτοδου αυτής. Όπου και αν στρέψουμε το βλέμμα μας, αυτά περιστερέφονταν γύρω από την κατεπερτοτητα των γυναικών έναντι των ανδρών. Θα ξεκινήσουμε με ρητές δηλώσεις και εκδηλώσεις της διαφορετικής κοινωνικής αξίας ανδρών και γυναικών, και κατόπιν θα παρτογήσουμε σε δύο σημαντικά θέματα όπου η ανισότητα μεταξύ των δύο φύλων είναι ιδιαίτερος έντονη, αφενός στα σεξουαλικά συνταρτογίματα και τη διαπαρτο/μέταση ενός γάμου, αφετέρου στην πρόσβαση στην έρταλο παρτοσσία. Και στους τρεις τομείς, θα αποδειχθεί ότι η σημασία της ρωματικής κληρονομιάς ήταν ζωτική.

Διαφορές φύλου

Το φύλο δεν είναι παρτο μία από τις παρτολλές μορφές κοινωνικών διακρίσεων. Η τάξη ή η κερταρική θέση, η ηλικία, η εθνότητα και η θρησκεία μπορούν να αποτελέσουν εξέγουσες κατηγορίες για τον έρταλο της συμμετοχής σε μια ομάδα, τον καθορισμό της πρόσβασης σε πόρους και τη διαμώρτωση ταυτοτήτων.

Αν το θέσουμε κι άλλα, όνω τα παρτοάνω συντατων τρόπος εκγώρτσης προνομίων σε κάποια άτομα ενώ παρτορίζονται και ταπεινώνονται άλλα. Στον πρώιμο Μεσαίωνα, πλέον παρτοατικός και άνωρτος γνώμονας διάκρτσης μπορεί ελόγως να θεωρηθεί το φύλο, καθώς δεν υπάρχει σχεδόν κωμία άνωατοτητα να τροποποιηθεί κατά τη διάρκεια της ζωής ενός ατόμου. Η μεταβλητότητα των κοινωνικών, θρησκευτικών και άλλων ταυτοτήτων θα καταστεί πιο παρτοαής μόλις ερταώσουμε: την ανελμστικότητα της έμφυλης κερταρικής.⁵ Δεδομένου ότι οι διαφορές μεταξύ των φύλων συνήθως εκδηλώνονται με μια πλείονα τρόπον, στη συζήτησή μας θα παρτογρήσουμε από το πλέον προς το λιγότερο παρτοαής αρχίζοντας από τους ορατούς δείκτες διαφορτισμού παρτοού στρτοφούμε: στις ρητές δηλώσεις των κοινωνικών κανόνων για να καταλήξουμε με τα επόμενα σεπρόστυπα και τις έμφωνες προκαταλήψεις. Θα διαπαρτοώσουμε ότι υπάρχει ένα πυκνό και σύνθετο πλέγμα κοινωνικών διακρίσεων και παρτοτισμικού νοήματος το οποίο παρτολλάει τις ζωές των ανδρών και των γυναικών του πρώιμου Μεσαίωνα.

Η πλείον ορατή ίσως διάσταση των κοινωνικών διαφορών σε οποιαδήποτε κοινότητα είναι η ενδυμασία. Τα είδη των ρουγών, οι μορφές κοσμημάτων και ατομικού κάλλωπατισμού, οι τρόποι κονήματος, άνωκρτσης ή επίδειξης της κόμης, όλα αυτά μεταφέρουν ηχηρά μηνύματα σχετικά με τη θέση, τον πλούτο, την ηλικία και το φύλο. Ίσως να μεταφέρουν επίσης

βαναν εκπαίδευση στους αριστοκρατικούς τρόπους και τις τέχνες του πολεμίου, όπως στην περίπτωση του Γρηγορίου της Ουτρέχτης που εκπαυλέθηκε στη βασίλειά αυτή.⁶ Στο άλλο άκρο, οι νέοι ανήλιανοί εργάτες δούλευαν στα κεντρικά μέρη ενός υποστατικού, αλλά μερικώς αποσπασμένοι στα κεντρικά νέες εκτάσεις. Πατρειόδοταν σε μεφορές στέλλονταν να εκχρησώσουν νέες εκτάσεις. Πατρειόδοταν σε μεγαλύτερη ηλικία απ' ό,τι οι αδελφές τους, οπότε και αποκοιτούσαν το ρόλο της κερσάλης του πατρικού και του πατέρα. Αν η σύζυγος πέθαινε νέα, ο άνδρας πιθανότατα θα παντρευόταν μια άλλη γυναίκα αρκετά νεότερη του: για τους άντρες, τα γηρατιά μπορεί να έφεραν σεμιαστικό μισή του σιμό αλλά πολύ σπάνια τους ανάγκασαν να βιώσουν τη μοναχική ζωή του γήρου. Ακόμα και σε μεγάλη ηλικία, οι άνδρες εξακολουθούσαν να εκταλίζονταν έναν κομνητικό κοινωνικό ρόλο, καθώς «ένος γέροντας γνώριζα ρώνων ήταν πολύτιμο, είναι ένας άνδρας που έχει γίνει σοφός από τα χρόνια, αλλά πρόγραμμα, είναι ένας άνδρας που έχει γίνει σοφός από τα χρόνια, και έχει βιώσει πολλά στο παρελθόν του». ⁷ Αυτοί ήταν οι «πρεσβύτεροι», και συχνά η κοινότητα αποζητούσε τη γνώση και τις συμβουλές τους για τις υποθέσεις της.

Έχοντας υπόψη μας αυτές τις έμφυλες φάσεις της ζωής, μπορούμε να στραφούμε στην ενδομιασία και τα προσωπικά αξεσουάρ. Για τις πολλές προεργασμένες κοινωνίες του πρώιμου Μεσαίωνα, η ταφική αρχαιολογία παρέχει κρίσιμη σημασία στοιχεία για τις φάσεις της ζωής καθώς και για τις μεταβαλλόμενες ενδομολογικές μώδες. Τον πέμπτο και τον έκτο αιώνα, άνδρες, γυναίκες και παιδιά μερικές φορές θάβονταν σε τάφους μαζί με μια μεγάλη ποικιλία κτερισμάτων: αυτά ήταν συνήθως αντικείμενα εξαιρετικής ομορφιάς και αίσθησης και μεγάλης αξίας. Οι κτερισμένες ταφές αποτελούν χαρακτηριστικό γνώρισμα της κοινωνικής αποδιοργάνωσης και της ρευστότητας που συνοδεύσε την άφιξη λαών όπως οι Φράγκοι, οι Λογγοβάρδοι, οι Γότθοι και οι Αγγλοσάξονες στο εσωτερικό της Ρωμαϊκής Αυτοκρατορίας. Κατοπινά παραδείγματα εντοπίζονται σε περιόχες οι οποίες, αν και βρισκόνταν μακριά από τις πρώην ρωμαϊκές κτήσεις, υψίσταντο ωστόσο μία σε βάθος πολιτική και κοινωνική αναδιοργάνωση, όπως οι περιοχές των δυτικών Σάξων τον ένατο και η Δανία το δέκατο αιώνα. Οι κτερισμένες ταφές, πρέπει να τονίσουμε, δεν αποτελούσαν προοίτια κάποιας παρανομίας, προχριστιανικής κοινωνίας που θεωρούσε ότι οι νεκροί χρειάζονται τα παρακάτωμένα της καθημερινότητας στη μετά θάνατον ζωή, αφού μερικές από τις πλέον διάσημες ταφές έγιναν σε εκκλησίες από χριστιανούς. Αντίθετα, αποτελούν σύμπτωμα ασταθών κοινοτήτων όπου οικονομικές, πολιτισμικές και στρατιωτικές πιέσεις καλλιεργούσαν σφοδρές κοινωνικές αλλαγές και ανταγωνισμό για καταξίωση και νομιμοποίηση. Σε αυτές τις συνθήκες, οι ζωντανοί συχνά επέλεξαν να επιβραβεύσουν την κοινωνική αξία, τόσο τη δική τους όσο και

του νεκρού συγγενή, μέσω από κτερισμάτων αυτής της μορφής. Ειδικά στις περιπτώσεις όπου έχουν ανακαλυφθεί ολόκληρα νεκροταφεία με κτερισμένες ταφές αποκαλύπτουνται οι τρέκτοι με τους οποίους η κοινωνική θέση των ατόμων στην κοινότητα τους κημιωνόταν όχι μόνο σε σχέση με την κοινωνική σειρά τους, αλλά και ανάλογα με την ηλικία και το φύλο τους. — με άλλα λόγια, εξαρτιόταν από τη συγκεκριμένη φάση του βίου κατά την οποία το άτομο έβρισκε το θάνατο.

Τα κομητηρία του έκτου αιώνα από την περιοχή γύρω από το Μις της βορειοανατολική Γαλιτία αποτελούν μια καλή μελετημένη σχετικά περίπτωση. Φανερόντων έναν κόσμο όπου οι οικογένειες αντιδρούσαν στην απόλυτη μιας έρημης ή σε ηλικία τεκνοποιίας γυναικεία θάβοντες τη με πολυτέλεια μαζί με συγκεκριμένα θηλυκά κτερισματα — κορίθες περιδέραια, βραχιόλια, σκουλαρίκια και κυρφίτσες, μερικές φορές και με ασημένιων αντανάκλασε: τόσο την κοινωνική θέση της νεκρής και την αξία που αυτή είχε για την οικογένειά της, και προσδόρως: καταγορηματικά, την κοινωνική της αξία ως απόρροια της ικανότητάς της να τεκνοποιεί. Αντίθετα, τόσο τα παιδιά όσο και οι γυναίκες άνω των 40 ετών, θάβονταν χωρίς κανένα κτερισμα ή με λιγοστά αντικείμενα που δεν υπεργουδόνταν από το φύλο τους. Από την άλλη, οι άνδρες δεν συνοδεύονταν από κτερισματα παρά μόνο μετά την ηλικία των 20, όταν δηλαδή θα είχαν φτάσει στο απόγειο της σεμιαστικής τους δύναμης και θα είχαν ενταχθεί πλήρως στην κοινωνία των ενήλικων ανδρών. Τα κτερισματα που τους συνοδεύουν ήταν συνήθως όπλα, όπως πολεμικοί πελάκες, σπαθιά ή όρματα: άνδρες μεγαλύτερης ηλικίας (άνω των 40 ή εκει γύρω) συνήθως θάβονταν με πολύ λιγότερα κτερισματα, αλλά και πάλι αυτά είχαν έναν έντονο ανδρικό χαρακτήρα. Στην ουσία, αυτοί οι τάφοι υποδηλώνουν ότι οι γυναίκες σε ηλικία γάμου ή τεκνοποιίας, και οι άνδρες πολυμιστές-κερσάλης των στατικών, ήταν κατά μία έννοια άτομα πολυτιμότερα για τις οικογένειες και τις κοινότητες τους απ' ό,τι οι πολύ νέοι και οι ηλικιωμένοι. Επιβεβαιώνουν επίσης τη σπουδαιότητα της αμφοίσης και των ατομικών παρακακομένων στις διακρίσεις μεταξύ ανδρών και γυναικών και στη σηματοδότηση του κοινωνικού ρόλου.

Όπως έχουμε δει, οι πρώιμοι μεσαιωνικοί νομικοί κώδικες αποτιόταν έναν ακόμα πολύτιμο δείκτη για τις κοινωνικές νόρμες και τις ιδεολογίες. Αυτοί διασαφηνίζουν ορισμένες από τις διαφορές τις οποίες υπαινισσόνταν οι υλικές μαρτυρίες, προικίζοντας τις με διαρκή ισχύ και κύρος. Πολλά από αυτές τις νομικές διατάξεις άπτονται της κοινωνικής σειράς, αλλά, από αυτές που αφορούν σε έμφυλες και ηλικιακές διακρίσεις, δύο έχουν ιδιαίτερη σημασία για τη σύζητησή μας: το *wergeld* και η δικαιοπρακτική ικανότητα. Κατ' αρχήν, το *wergeld*. Εκτός του ότι ορίζει μια συγκεκριμένη

τημή για τη ζωή ενός ατόμου ανάλογα με την κοινωνική του σειρά, μπορούσε επίσης να κοιμίνεται ανάλογα με την ηλικία και το φύλο.⁸ Το *Pactus Legis Salicae* είναι ιδιαίτερα σαφές σε αυτό το θέμα: το κείμενο είναι περίπου σύγχρονο με αυτές τις ταφές από τον κόσμο των βαρβαρισμένων γαλλικών φερόνων, και αφήνει να διαγραφεί μια εικόνα με εντυπωσιακές ομοιότητες, αφού χρησιμοποιεί το βεργικό χρυσό νόμισμα της ύστερης ρωμαϊκής νομισματοκοπίας (*solidus*, πάλι: *solidi*) ως μονάδα αξίας. Το τυπικό *weingeld* για έναν ελεύθερο φερόνα ανεξαρτήτως φύλου ήταν 200 *solidi*, αλλά το ποσό αυτό τριπλασιάζονταν σε 600 *solidi* αν η γυναίκα ήταν έγκυος ή βρισκόταν σε ηλικία τεκνοποιίας. Μετά το πέρας της περιόδου τεκνοποιίας, οκόταν σε ηλικία γυναικας έπεφτε πάλι στα 200 *solidi*. Αντίθετα, το *weingeld* το *weingeld* μιας γυναίκας έπεφτε πάλι στα 200 *solidi*. Αντίθετα, το *weingeld* για έναν άνδρα αυξανόταν σε 600 *solidi* αν αυτός δεν είχε κλάσει τα δώδεκα ή αν, ως ενήλικας, βρισκόταν στην υπηρεσία του βασιλιά. Από νομικής άποψης, η αξία μιας ζωής κημιανόταν σημαντικά κατά τις διάφορες φάσεις του βίου ενός ατόμου: από την άποψη του φύλου, η κοινωνική αξία μιας αδελφής ήταν άλλοτε μεγαλύτερη και άλλοτε μικρότερη από αυτή του ίδιου αδελφού της.

Η δεύτερη καιρία διάκριση σε αυτό το πλαίσιο είναι η δικαιοπρακτική ικανότητα. Οι πρώτοι μεσαιωνικοί νομικοί κώδικες αναφέρονται πάντα σε ελεύθερους, ενήλικες άνδρες, και θεσπίζουν παραλλαγές βασιει αυτής της νόρμας, παραλλαγές οι οποίες ισχύουν για τις υπόλοιπες ομάδες, συμπεριλαμβανομένων των γυναικών, των παιδιών, των ημιελεύθερων και των σκλάβων. Στο πλαίσιο αυτό, σε πολλούς πανδέκτες διαφοροποιείται η δικαιοπρακτική ικανότητα των ενηλίκων από αυτή των παιδιών, και των ανδρών από αυτή των γυναικών. Το ρωμαϊκό δικαιο εκχωρούσε στους ενήλικες άνδρες δικαιώματα για την κίνηση μιας δικαστικής διαδικασίας ή την παροχή μαρτυρίας σε μια αγωγή που ήταν πολύ πληρέστερα από αυτά που απολάμβαναν οι ανήλικοι και οι γυναίκες, ενώ από τους μετα-ρωμαϊκούς νόμους που επιβάλλουν παρόμοιους περιορισμούς, το Έδικτο του Ροθάρου είναι πολύ αυστηρό σχετικά με τους περιορισμούς της γυναικείας ελευθερίας δράσης, ειδικά όσον αφορά την αγοραπωλησία ακίνητης περιουσίας. Το Έδικτο του Ροθάρου απαιτούσε τη μεσολάβηση ενός άνδρα προστάτη ή νόμιμου αντιπροσώπου, συνήθως του πατέρα, του αδελφού ή του γιου, για τη ρύθμιση των αλληλεπιδράσεων μιας γυναίκας με την ευρύτερη κοινωνία, ειδικά στις περιουσιακές συναλλαγές. Αν δεν υπήρχαν άνδρες συγγενείς, την ευθύνη αυτή την αναλάμβανε ο βασιλιάς – και αναμφίβολα εκμεταλλευόταν την ευκαιρία να επέμβει στα θέματα της οικογένειας: «Καμία ελεύθερη γυναίκα που ζει σύμφωνα με τους νόμους των Λογγοβάρδων στην περιοχή δικαιοδοσίας του βασιλείου μας», δήλωνε ο Ροθάρος, «δεν επιτρέπεται να ζει ορίζοντας τα του εαυτού της, [...] αλλά πρέπει να παραμένει πάντα υπό την προστασία κάποιου άνδρα ή του βασι-

λιά. Ούτε και μπορεί μια γυναίκα να έχει το δικαίωμα να παραγορεί ή να μετάβιβάζει οποιαδήποτε κίνητη ή ακίνητη περιουσία της χωρίς τη συγκατάθεση κάποιου άνδρα που κατέχει το *mundium* της [δηλαδή, το δικαίωμα ένομιλης εξουσίας πάνω της].⁹ Αν και ο Ροθάρος καθιέρωσε τις γυναίκες της πρώτης Λογγοβαρδικής Ιταλίας σε μια κατάσταση δικαιοπρακτικής ανεπάρκειας πολύ πιο εκτεταμένη από οτιδήποτε που ορίστηκε οπουδήποτε αλλού, οι χίρτες που επιβίωναν από τον πρώτο ήρωο αιώνα φανερώνουν ότι η νομοθεσία του δεν καταδικάζει τις Λογγοβαρδικές γυναίκες σε πλήρη παθητικότητα. Στην πράξη, οι γυναίκες ύστερησαν μεγαλύτερη ελευθερία ελιγμών και κάποιες περισσότερο έλεγχο πάνω στην έγγραφο περιουσία τους απ' ό,τι αφήνει να διαφανεί το γράμμα του νόμου. Όπως και άλλοι πρώτοι μεσαιωνικοί νομοθέτες, ο Ροθάρος αντιμετώπιζε τη θέση των γυναικών ως ευκαιρία να επεκταθεί το δικό του πεδίο δράσης με πρόσχημα την ανάγκη προστασίας τους: τα θέματα των γυναικών προσέφεραν μια εύλογη δικαιολογία για βασιλικά παρεμβάσεις. Αν το εξετάσουμε ως μεμονωμένο κείμενο, αυτό το Έδικτο του Ροθάρου θα μπορούσαμε να συμπεράνουμε ότι όλες οι διαστάσεις της ζωής των Λογγοβαρδικών γυναικών διέπονταν από αυστηρές έμφυδες διακρίσεις. Στο πλαίσιο της πιο συνθετικής εικόνας που σχηματίζεται από τα στοιχεία που μας παρέχουν οι χίρτες, για άλλη μια φορά ερχόμαστε αντιμέτωποι με τη σπουδαιότητα της νομολογίας ως πεδίου έκφρασης ιδεολογίας και όχι ως περιγραφή της κοινωνικής πραγματικότητας.

Μια παρόμοια ολίσθηση από την κοινωνική περιγραφή στην πραγματικότητα αναφάνεται όταν στρεφόμαστε στην αγροτική εργασία. Οι προστάθεις της εκκλησίας να επιβάλει την Κυριακή ως ημέρα αγίας άργισαν να αποδίδουν στα τέλη του έκτου αιώνα: καθώς οι απαιτήσεις σταδιακά γίνονταν πιο συγκεκριμένες, ενσωματώναν ρητές δηλώσεις σχετικά με τους διακριτούς αλλά συμπληρωματικούς ρόλους ανδρών και γυναικών. Αυτές αποκορυφώθηκαν με τη διακήρυξη του Καρλομάγνου που αντηγόφηκε πολλές φορές:

Την ημέρα του Κυρίου δεν πρέπει να εκτελούνται χειρωνακτικές εργασίες – δηλαδή, οι άνδρες δεν πρέπει να ασκούν αγροτικές δουλειές, δεν πρέπει να κάλλει εργονύ αιμτέλεια, να οργώνουν χωράφια, να βελγίζουν, να λιπάζουν σανό, να φτιάχνουν φράγες, να εκχερσώνουν, να κόβουν δέντρα, να δουλεύουν την πέτρα, να χτίζουν στήλια ή να φροντίζουν κτηνούς [...]. Οι γυναίκες δεν πρέπει να φτιάχνουν υφάσματα ή να κόβουν υφάσματα ή να ράβουν ή να κεντούν – δεν πρέπει να τους επιτρέπεται να ξανθούν μάλλι, να δουλεύουν το λινό, να ράβουν σε κοινή θέα ή να κουρεύουν πρόβατα, έτσι ώστε να διατηρηθεί για πάντα ο σεβασμός [honori] και η ανάπαυση που αρμόζει στην Κυριακή.¹⁰

Μολονότι η σύνδεση των γυναικών με όλες τις φάσεις της παραγωγής υφασμάτων, μάλλινων ή λινών επιβεβαιώνεται σε όλα τα μέρη της πρώ-

της *exit* δύνεταν, με τους δίκους τους όρους, σεξουαλική πρόσβαση γενναίες χαμηλής κοινωνικής σειράς. Αυτοί οι ανεπίσημοι ερωτικοί δεσμοί δεν είχαν καμία σχέση με τα συνταγματικά μέσα από τα οποία δι-οργανώνταν ηρωσία και πολιτισμικές αξίες ή με τους δεσμούς στο-ρης και οικογενειακής παύτητας που επέστρεψαν τα ετοιμοπονημένα να-τηρησιακά ως εκ τούτου σπάνια εμφανίζονται στις πηγές. Καθώς δεν είχαν πολιτική βαρύτητα ή ιδεολογική αξία, σπάνια υπέστησαν στην προ-σκήνη των δικτηρίων και των νομοθετών τα πρότυπα κοινωνικών σχέσεων των ανδρών εξοφούσαν τις κυριαρχές αξίες όσον αφορά, μεταξύ άλλων, το γάμο και τη σεξουαλική συμπεριφορά.

Από τις ρητές νομικές κουλτούρες που σταγροποίησε στο προηγι-μενο κεφάλαιο, η κληρονομημένη ρωμαϊκή παράδοση θα αποτελέσει την αφετηρία μας, επειδή αποδείχθηκε θεμελιώδης. Αυτή αναγνώριζε την αμοιβαία απονείμσιμης μορφής σεξουαλικών συνταγματικότητας, την πάλια και το γάμο. Η πρώτη δεν περιελάμβανε περιστασιακές συν-δραίες και αποτελούσε κατά μια αναγνωρισμένη, μακροχρόνια, σεξου-αλική σχέση εντύπωση σε έναν άνδρα υψηλής θέσης και μια γυναίκα κατά-πάνω κτηνώδη του οι απόγονοι μιας πάλιακάς δεν αποδιδόσαν κλη-ρονομικά δικαιώματα. Η πάλια και ήταν μια εναλλακτική λύση για το γάμο, όχι συμπλήρωμά του, μια σεξουαλική διεξοδος για νέους, άντα-τηρους άνδρες ή γήρους που δεν επιθυμούσαν να ξαναπαντρευτούν. Στο ρωμαϊκό δίκαιο, στο γάμο υπήρχε η προσδοκία ότι η γυναίκα και ο άνδρας θα στήσουν στην ίδια κοινωνική σειρά, και απαιτούσε ένα συμβόλαιο αρ-ραβώνα την επίσημη εγκατάθεση των δύο μερών, και την προικοδότηση του νέου ζευγαριού από τους γονείς της νύφης. Έτσι όριζε ότι οι κληρονό-μοι ενός άνδρα είναι μόνο οι απόγονοι που απέκτησε με τη γυναίκα του. Η αυτοκρατορική νομοθεσία του τέταρτου και του πέμπτου αιώνα έγινε πρωτοφανής έμφαση στο γάμο ως μόνιμο δεσμό, ο οποίος λύνεται αν κά-ποιος από τους δύο συντρόφους διαπράξει ιεροσυλία (σύλληση τίκτου) ή χρησιμοποιήσει μαγεία ή αν η γυναίκα έρθει σε σεξουαλική επαφή με κά-ποιον άλλο άνδρα. Αυτές οι νομικές διατάξεις, που εξιδανικεύουν το γάμο ως συντηρητική σχέση που βασιλεύει στην αμοιβαία στοργή και σεβασμό, παρήκταν σε ισχύ σε όλες τις περιόδους της Μεσογείου κατά τον πρώιμο Μεσαίωνα στη Δύση. Οπως θα δούμε, επενέργησαν επίσης στις αντιλή-ψεις μιας σειράς επισκόπων, και ως εκ τούτου επηρέασαν τις εκκλησιαστι-κές διδασχές καθ' όλη τη διάρκεια του πρώιμου Μεσαίωνα.

Σε αυτό τον όνημο ρωμαϊκό κόσμο, οι γεμισυνοφώνοι έτοιμοι εισή-γαγαν αρκετά διαφορετικές αξίες και συμβάσεις, τόσο για το γάμο όσο και για τη συγγένεια. Είναι αξιοσημείωτο ότι, τόσο οι γραπτοί νόμοι όσο και οι κοινωνικές συμβάσεις αναγνώριζαν πάλια είδη γάμων, εν αντιθέ-σει με το μονοδύναμο ορισμό του θεσμού στο ρωμαϊκό δίκαιο. Από αυτή

τα είδη, μόνο ένα προέβλεπε τη μεταβίβαση ακίνητης ιδιοκτησίας και ως εκ τούτου δικαιώματα κληρονομιάς. Η οικογένεια του γαμπρού συνήθως πλήρωνε ένα ποσό για το γάμο στον πατέρα της νύφης, το οποίο ο γαμπρός συμπλήρωνε με το «πρωινό δώρο» την επομένη της ορκωμοσίας του γάμου. Επιπλέον, περί τον ένατο αιώνα τα καθόριζε ένα γαμήλιο κληρο-δόστημα που προεβόταν από τη δική του περιουσία. Η νύφη ενδεδυμένης να σναβέλεε προσφερόντας περιουσία που είχε κληρονομήσει από τους γονείς της, ειδικά αν δεν είχε αδερφούς. Αυτή η συνάλειξη η οποία γίνε-ταν αντικείμενο διαπραγματεύσεως μεταξύ του ατόμου που ενδοχούσε να γίνει γαμπρός και του πατέρα της κοπέλας και η ενδεδυμένη συμπερι-ποραζόταν σε μια δημόσια τέλεξη με τη συμμετοχή φίλων και συγγενών, αφορούσε δε δύο ομιλίες συγγενών που όχι μόνο προικονότουσαν ένα νέο σπιακό αλλά μπορεί και να ερισφύριζαν μια πολιτική συμμετοχή για το κοινό συμφέρον ή ακόμη και για να δέσουν τέλος σε μια έρδια. Ως τέτοια, γενικά μπορούσε να ακυρωθεί από τον άνδρα, με σοβαρές όμως συνέπειες και για τους δύο συντρόφους. Αυτή η μορφή γάμου, που είχε εισαχθεί πε-ρήρασε ως «σύνυγαχη υποστή»,¹ είχε δύο ακόμα χαρακτηριστικά. Πρώ-τον, απαιτούσε επίσης τη μεταβίβαση του *mundium* πάνω στην κόρη από τον πατέρα στο σύζυγό της, προκειμένου αυτός να αποκτήσει το δικαίωμα να εκπροσωπεί τα νόμιμα δικαιώματά της, και να εσεί εξίσου επίσης της. Δεύτερον, η νύφη πήγαινε να κατοικήσει στο υλοσπιακό του συζύγου της, όσο κοντά ή μακριά από το πατρικό της σπίτι και αν βρεκόταν από, από την ίδια τη φύση των περιουσιακών συνάλειψών που προβέβενταν, αυτή ήταν μια μορφή συνταγματικότητας χαρακτηριστική των εταρών είδη.

Μια άλλη μορφή γάμου στην οποία η μεταβίβαση της γέννησης στο σπίτι του άνδρα δεν συνδεόταν από τη μεταβίβαση του *mundium*, εκόμια και αν αυτή διέθετε δική της περιουσία ήταν εξίσου αποδεκτή, μακροχρο-θεσμη και συνδεόταν από δημόσιο εορτασμό. Οι άνδρες δεν ήταν ανα-γκασμένοι να επιέξουν μία από αυτές τις δύο μορφές γάμου: οι *επίσημοι* γκαυμένοι μπορούσαν εύκολα να ανταλλάξουν στα οικονομικά βάρη και ισχυροί μπορούσαν εύκολα να ανταλλάξουν η σύνωση *πάλια* με της συντήρησης *πάλια* γυναικών, και αντίστροφα η σύνωση *πάλια* με της σνα-τήρησης τρόπος έκφρασης της κοινωνικής θέσης και συσσωρευ-σιών κατόντησε τρόπος έκφρασης της κοινωνικής θέσης ήταν ο εταρός της πόρων που προσέδιδαν γόνιμο. Ένας τέτοιος άνδρας ήταν ο εταρός και σημάτων γαιοκτημόνας της Ρηνανίας, ο Πλαίνος ο Επιστάτης (γεν. περί το 650, απεβ. το 714), για τον οποίο είναι γνωστό ότι απέκτησε γένος από τρεις γυναίκες. Και οι δύο του συντρόφους σύζυγοι η Πλαίνου από και η Αλπαίδα κατόντησαν από ισχυρές οικογένειες της περιοχής των Αρ-δενών, αν και πιθανώς μόνο η Βαβυλώνητη Πλαίνου είχε πέσει στο *mundium* του Πλαίνου. Αργότερα, οι γιοι τους προσέβδαν τη *δαύηση* του Πα-πατέρα τους. Πολύ λιγότερο γνωστή είναι η τρίτη σύντροφος του Πλαί-νου.

νου αλλά η έλλειψη οποιασδήποτε μερτυρίας για το όνομά της και ο απα-
κρίσιμος του γου της από την παρουσία του πατέρα του φανερώνουν ότι
επρόκειτο για μια πολύ πιο ανεπίσημη σχέση.

Σε αυτή τη σύντομη επισκόπηση δεν εξαντλούμε τους τρόπους με τους
οποίους οι άνδρες συναγωνίζονταν για την απόκτηση κοινωνικής με τους
προσελκυντάς γυναικες, αφού οι πρώτοι μεσαιωνικοί νομικοί θέσης
αστηριζόντων ένα ευρύ φάσμα συμβληρωματικών σχέσεων. Οι γυναι-
κες μπορούσαν να παρθούν χωρίς τη συγκατάθεση σχέσεων. Οι γυναι-
κες ασχούν η να κλεφτούν κατόπιν αποπλάνησης στην γονιών τους, να
μες σωφροί. Αν και οι γονείς έπρεπε να αποζημιωθούν για την πρῶθη-
της κόρης τους, τέτοιοι γάμοι αναγνωρίζονταν, και ενδεχομένως κάποια
να γίνονταν περισσότερο επίσημοι με κάποιο περιουσιακό διακανονισμό.
Τέλος, στα καλύτερα στρώματα της κοινωνικής ιεραρχίας, επιφύετο στους
άρχοντες να εγκρίνουν τους γάμους ανάμεσα στους σκλάβους και τους
δουλοπαρόικους που εξυπηρετούσαν τις ανάγκες της αυτοεξοικονομικής δι-
αχείρισης των υποστατικών.

Εν ολίγοις, οι απόγονοι των γερμανόφωνων γενικά προτίμησαν να δι-
ατηρήσουν το παραδοσιακό φάσμα σεξουαλικών σχέσεων ενώ είχαν από
καρῶ εφαρμούσει πολλές άλλες διωστῶσεις της μετα-ρωμαϊκής ζωής στην
επαρχία. Αυτοί οι δεσμοί διωφοροποιούνταν από το βαθμό της μονιότη-
τάς τους, από τον τρόπο με τον οποίο επιτυγχάνονταν η μετακίνηση
γυναίκας από τους γονείς και τους συγγενείς της στο σύζυγό της, από τη
φύση των σχετικών περιουσιακών συναλλαγών, όπου υπήρχαν, και από το
δικαιονομισμό σχετικά με την προστασία και τη νομική εξουσία επάνω στη
γυναίκα. Μόλιοντι παραμένει αμφίβολο το κατά πόσον μια κοπέλα είχε
ευκαιρία να εκφράσει την άποψή της σχετικά με τον προτεινόμενο γάμο,
οι άνδρες υπηλής κοινωνικής θέσης μπορούσαν να προῶγουν τα συμφέ-
ροντά τους μέσα από στρατηγικούς γάμους και είχαν πολλές ευκαιρίες
για σεξουαλική ικανοποίηση και εξασφάλιση κληρονομίων. Όταν προς το
τέλος του ενδέκατου αιώνα, ο Αδάμ της Βρέμης (περί το 1083) σγ-
λίωσε ότι στους Σουηδούς «ένας άνδρας ανάλογα με την παρουσία του
έχει ταυτόχρονα δύο και τρεις ή και περισσότερες γυναικες, οι πλοισιοι
και οι πρῶκτες έναν υπερίοριστο αριθμό. Θεωρούν δε ότι οι γιοι που γεν-
νούνται από τέτοιους γάμους είναι νόμιμοι», ανέφερε απλώς, ίσως με μια
οριακή υπεριοδής, ένα πανάρχαιο μοτίβο, όπου ισχυροί άνδρες εκμεταλλεύ-
ονται αυτές τις ευκαιρίες προκειμένου να «αποθήσασυρῖσουν» γυναικες και
αλλά και έναντι των λιγότερο επιτυχημένων ανδρών.¹⁶

Για την τρίτη περίπτωση, θα πρέπει να επιστρέψουμε στην Ιρλανδία,
όπου στα νομικά συγγράμματα συνδυάζονται στοιχεία του χριστιανικού
και του όνημου ρωμαϊκού δικαίου με αυτόχθονες πρακτικές προκειμένου

να σκιαγραφήσουν μια σειρά από σεξουαλικούς δεσμούς. Οι Ιρλανδοί γό-
γοι του έβδομου και του όγδοου αιώνα κατηγοροποίησαν εντά «συντα-
πίδων προς τα λιγότερο έντιμα.¹⁷ Στην επιτιμώρη μορφή έωση, οι συγ-
γενείς της γυναικας την παρεῖδων στο γάμο, και το νέο σπαικό στηρι-
ζόταν με σημαντική έργαιο ποίκια. Ανάμεσα σε αυτές πρῶτη θέση κατείχε
η έωση όπου και οι δύο ομιῶδες συγγενών συνεισῶφραν έργαιο παρουσία
και ζωντανά, καθορίζοντας ότι η νύφη θα ήταν «σύζυγος υπό κοινή εξου-
σία».¹⁸ Η παρουσία μπορούσε επίσης να προῶγεται μόνο από τους συγ-
γενείς του συζύγου ή της νύφης, αλλά σε αυτή την περίπτωση η έωση
δεν προήγε τόσο την κοινωνική θέση του συζύγου. Το συστατικό στοι-
χείο αυτών των έωσεων ήταν ένα συμβόλαιο που ριῖμιζε τα της έργαιο-
παιουσίας και τον καταμερισμό των ευθωνών για τη διαχείριση της. Παρά
την πολυπλοκότητά τους, συμβόλαιο σαν κι αυτά μπορούσαν να λάθουν. Εν
αντιθέσει με όσα ισχυαν σε άλλους πρῶκτους μεσαιωνικούς πολιτισμούς,
οι ιρλανδοικοί νόμοι προῖβῖπαν πολυποικίλες αυτές διωγῖον. Θεωρητικά
τουλάχιστον, ένας άνδρας μπορούσε να γαρίσει τη γυναίκα του αν αυτή τον
είχε προῶσει, είχε σπῶσει την τιμή του, ήταν και επωνύμητη άπιστη,
είχε σκοτώσει τα παιδιά τους ή παρεμῶδισε τις οικιακές εργασίες.

Η σύζυγος μπορούσε να τον αφήσει αν ήταν ανικανός, στείρος, πολύ
γοντρός για να μπορεί να συνουσιαστεί ή ομοφυλόφιλος: επίσης αν την
κουτομοπῶδισε για τις σεξουαλικές της επιῶσεις, αποκότισε ερωμένη,
αν κυκλοφορούσε κάποιο περιστατικό πόλημα γ' αυτήν ή αν, στο πῶκτιο
του δικαιώματός του να την επιτάξει, την χῶσε και της ῶσηε σπῶδι
ή κουσοῖρι. Ανστγῶς δεν διωῖθεται στον γάμο που θα μπορούσαν να μιας
αποκλῶνουν κατά πόσον η πραγματικότητα στην Ιρλανδία ανταποκρινό-
ταν σε αυτά τα εξιδανικωμένα σγῖματα.

Επόμενες στην ιρλανδική ιεραρχία των σεξουαλικών έωσεων ήταν
αυτές που οι συγγενείς της νύφης είχαν αποῖχει αλλά στις διωργι-
τεύσεις για τις οποίες δεν είχαν αναμενθεί ενεργία. Το «συνταίρωσμα προς
τεκνοποίηση», στο οποίο ένας άνδρας επικετέστην μια γυναίκα στο σπίτι
των γονιών της με τη συγκατάθεση τους ήταν λιγότερο επίσημο και λι-
γότερο έντιμο· ακόμα λιγότερη τιμή υπήγε στις έωσεις όπου η γυναίκα
κλείδων με έναν άνδρα χωρίς τη συμμετοχή ή τη συγκατάθεση των συγ-
γενών της ή ο άνδρας την επικετέστην κρυφά. Στο τελευταίο σκῶδι της
κλίμακας ήταν το «συνταίρωσμα προς τεκνοποίηση» το οποίο είχε προῖ-
ματοποιηθεί χωρίς τη συγκατάθεση της γυναικας (βιασμός) ή επρόκειτο
για την έωση δύο φρενοβλάβων ατόμων. Όλες αυτές οι διωῖξεις είχαν
δυναμικά σοβαρές συνέπειες για την κατανομή της ιδιοκτησίας: μόνο αν οι
συγγενείς μιας γυναικας δεν αναγνωρίζαν την έωση, οι γιοι από αυτό το
συνταίρωσμα έγαναν το δικαίωμα να κληρονομήσουν την πατρική περι-

ουσία· οι γιοι αυτοί θα μπορούσαν μελαταιά να κληρονομήσουν τον πατέρα τους αν αυτές τους αναγνώριζε ως δικά του παιδιά.

Αυτό το φάσμα των σχέσεων διακούλωνε τη διατήρηση πολιτικών και ταυτόχρονων σχέσεων περισσότερο απ' ό,τι το καθιερώσε στα βασιλικά που διαδεχθήκαν τη Ρωμαϊκή Αυτοκρατορία, αφού το ιρλανδικό δικαιο έκανε διάκριση μεταξύ της είνιμιτις της «κύρια σύζυγου», και των συζύγων κατωτέρου επιπέδου.¹⁹ Η «κύρια σύζυγος» είχε συνάψει ένα γαμήλιο συμβόλαιο στο οποίο οι συγγενείς της είχαν συμμετάσχει πλήρως, και το οποίο την έδνε στενώτερα με την οικογένεια που δημιουργήθηκε από το γάμο παρά με τους εξ αίματος συγγενείς της. Έτσι βρισκόταν από την εξουσία του συζύγου της, και τα δύο-τρίτα των νομικών ευθύνων της τόρα βάρωναν τους γιους της ενώ μόλις ένα τρίτο τους συγγενείς από τους γονείς της· οι γιοι της και οι συγγενείς της θα κληρονομούσαν αντίστοιχα ποσοστά από την περιουσία της. Άλλες σύζυγοι, ωστόσο, παρέμεναν πλήρως ή κατά μέγρο μέρος υπό την ευθύνη των εξ αίματος συγγενών τους σε θέματα νομικών ευθύνων, απολαμβάναν δε το μισό από το κύρος και το ήμισυ των δικαιωμάτων της κύριας σύζυγου. Ήταν αποδεκτό ένας άνδρας υψηλής θέσης να έχει μια κύρια σύζυγο, μετά να αποκτήσει μια δεύτερη (στην οποία κατά τις πρώτες τρεις ημέρες του πρόσθετου αυτού γάμου η είνιμιτις είχε το δικαίωμα να προκαλεί μη-θανατηφόρες σωματικές βλάβες), αλλά και να επισκέπτεται μία ή περισσότερες γυναικές στο σπίτι των γονιών τους. Αντιμέτωποι με την αποδοκιμασία των χριστιανών κληρικών, οι Ιρλανδοί νομοθέτες στραφήκαν στην Παλαιά Διαθήκη προκειμένου να δικαιολογήσουν τις παραδοσιακές συνήθειες. «Στο ιρλανδικό δικαιο υπάρχει μια διαμάχη σχετικά με το τι είναι περισσότερο σωστό, πολλές σεξουαλικές ενώσεις ή μία μόνο: στον περιούσιο λαό συνηθίζονταν πολιτλικοί γάμοι, έτσι είναι ευκολότερο να επανέσει κανείς αυτή τη συνήθεια παρά να την καταδικάσει».²⁰ Για όσους είχαν αρκετά χρήματα, τα πολιτλικά σεξουαλικά συνταγισματα ήταν κάτι το φυσιολογικό.

Αυτοί που καταδίκαιζαν τους πολιτλικούς γάμους, στην Ιρλανδία και αλλού, ήταν οι κληρικοί. Το χριστιανικό δόγμα για το γάμο βασίζονταν ακράδαντα στις πρακτικές της όνιμης Ρωμαϊκής Αυτοκρατορίας, όπως αυτές αποτυπώνονταν στην απόφαση του πάπα Λέοντα του Μεγάλου (440-61): νόμιμος γάμος ήταν αυτός ανάμεσα σε έναν ελεύθερο άνδρα και σε μια ελεύθερη γυναίκα της ίδιας κοινωνικής θέσης, και έπρεπε να περιλαμβάνει την παράδοση του κοριτσιού μέσα από επίσημη μνηστεια την οποία ακολουθούσε ένας γάμος που συνοδευόταν από προίκα και γιορτάζονταν δημοσίως. Η άποψη του Λέοντα ότι «κάθε γυναίκα που σμίξει με έναν άνδρα δεν αποτελεί "σύζυγο" επειδή κάθε γιος δεν αποτελεί κληρονόμο του πατέρα του», εξέφραζε μια διάκριση ανάμεσα στη γυναίκα που ήταν σύντροφος στο πλαίσιο της μοναδικής μορφής σεξουαλικής ένωσης

η οποία αναγνωριζόταν από το ρωμαϊκό δικαιοκρατικό δικαιο, του γάμου, και σε μια γυναίκα που συμμετείχε σε οποιαδήποτε άλλη μορφή σεξουαλικής σχέσης, όπως μια πολιτλικά ή ερωμένη.²¹ Σε αυτόν τον ρωμαϊκό καταγωγής νομικό ορισμό, οι ηθικολόγοι τον επέκριναν και τον επέκριναν αιώνια προσέβασαν μια ισχυρή όση υποστήριξη σεξουαλικής ηθικής που βασίζονταν κυρίως στην Καινή Διαθήκη. Ο Παύλος από την Τάρσο (απεβ. περί το 65) είχε διακηρύξει ότι «οι άνδρες δε τις πορεύεσθε έκαστες την ένταυτο γυναίκα έχετε, και έκαστη τον ίδιον άνδρα έχειτω», (Κορινθ. Α', 5, 2) και «η οία ούδατε ότι άδικοι Θεοί βασιλεύον ού κληρονομήσουσιν; μη πλανώσθε· ούτε πόδονοι ούτε ειδωλολάτρες ούτε μέθουσι, ού μάταιοι ούτε άρσενοκοίται ούτε γλέπται ούτε πλέωνέκται, ού μέθουσι, ού λαΐδογοι, ούχ άστρατες βασιλεύον Θεοί κληρονομήσουσιν.» (Κορινθ. Α', στ', 9-10). Διακηρύξεις όπως αυτή έγιναν θεμέλια για τη χριστιανική ηθική της ανδρικής και γυναικείας σεξουαλικής γαλιναγωγής που αναγνώριζε τον ετεροφυλοπλικά γάμο ως τη μοναδική νόμιμη σχέση στην οποία επιτρέπονταν η συνουσία.²² Αυτός ο συνδυασμός ρωμαϊκών νομικών συλλογισμών και άκαμπτης χριστιανικής ηθικής που διακηρυσόσαν από τους κληρικούς ερχόταν σε σύγκρουση με τις απανταχού τοπικές συμβάσεις.

Σε ποιο βαθμό όμως οι απόψεις της εκκλησίας άλλαξαν τις κοινωνικές πρακτικές; Στην Ιρλανδία, από τη λατινική λέξη για τη γυναίκα που είχε άνομες σεξουαλικές σχέσεις, *adulterix*, προήλθε η λέξη της παλαιάς ιρλανδικής για τη δευτερεύουσα γυναίκα, *adaltach*. Όμως, τα λεκτικά δάνα σε καμία περίπτωση δεν φανερόνουν το τέλος των πολιτλικών σεξουαλικών δεσμών. Η επιτυχία των προσπάθειών να περιοριστεί η μορφωμένη κλάση των ποιητών, των κληρικών και των δικαστών σε μία μόνο σύζυγο δεν μπορεί να εξακριβωθεί, και η άποψη ότι «έρχοντες, ποιητές και απόδος λαός βλάπτονται από την παράνομη συγκατοίκηση» δεν φαίνεται ότι βρήκε ιδιαίτερη απήχηση.²³ Από τις γενεαλογίες προκύπτει ότι οι πολιτλικοί δεσμοί παρέμεναν συνηθισμένοι τουλάχιστον στους βασιλίδες, και όταν το δωδέκατο αιώνα η υψηλόθρον μεταρρύθμιση που ξεκίνησαν οι κληρικοί της ηπειρωτικής Ευρώπης έφτασε στην Ιρλανδία με όλη της την ισχύ, οι μεταρρυθμιστές καταδικάζαν δημυύτητα τις γαμικές συνήθειες που συνάντησαν εκεί.²⁴

Οι τοπικές συνήθειες και οι εκκλησιαστικές προσδοκίες απέκλιναν και εκτός Ιρλανδίας, όπως διαφαίνεται από την εμπειρία ενός άνδρα του έβδομου αιώνα ονόματι Βαρόντος. Αυτός ήταν ένας ευγενής από τη Δονρέ στην κεντρική Γαλλία, ο οποίος αποφάσισε να περάσει το τελευταίο μέρος της ζωής του ως μοναχός. Έχοντας ενταχθεί στο τοπικό μοναστήρι, συμμετείχε στις καθημερινές προσευχές και ψαλμωδίες. Τότε, στα 678/9, αναφέρεται ότι είχε μια επιθανάτια εμπειρία. Μόλις ανέκτησε πλήρως τη συνείδηση του διηγήθηκε πώς δάιμονες είχαν ξενερίσει την ψυχή του στον πα-

ράδισο και την κόλαση. Σε μία από τις πύλες του παραδείσου, ο απόστολος Πέτρος ρώτησε τους δαίμονες τι είχαν να προσάψουν στον Βαρόντο. «Και αυτοί απάντησαν: "Είχε τρεις γυναίκες, πράγμα που δεν επιτρέπει. Τον είχαμε εισηγηθεί να διαπράξει και άλλες μοιχείες και πολλές άλλες αμαρτίες".»²⁵ Μέχρι τη στιγμή που αποσύρθηκε στο μοναστήρι, η συμπεριφορά του Βαρόντου δεν διέφερε από αυτή του συγκαίρινού του, του Πέπνου του Επιστάτου. Η διαφορά ήταν ότι μάθαινανμε για τους πολλούς γάμους του Βαρόντου μέσα από την επικριτική προσοτική ενός μοναστηριακού συγγραφέα, ο οποίος παρατηρώντας τη φυσιολογική συμπεριφορά των πλουσίων από θέση θηϊκής ανωτερότητας νόμιζε ότι αντικρίζε το έργο του διαβόλου.

Ωστόσο, η λογοτεχνία που περιέγραφε οράματα δεν ήταν το μοναδικό μέσο επιτίμησης και οι ηλικιωμένοι άνδρες δεν ήταν οι μοναδικοί αποδέκτες της. Στις περσιτικές που η αποδοκιμασία της εκκλησίας στρεφόταν κατά των βασιλιάδων, το διακύβευμα ήταν υψηλό, καθώς μπορούσε να απειληθεί η δυναστική διαδοχή. «Μάθε ότι αυτά τα αγόρια δεν θα κριθούν ποτέ το βασιλικό σκήπτρο, επειδή γεννήθηκαν από μια ανίερη έωση» προφήτευσε ο Ιρλανδός ασκητής Κολομβάνος το 610, κατακεραυνώνοντας τις γαμικές συνήθειες του Μερσβίγγιου Θεοδώριχου του Β' (596-613).²⁶ Πολλοί Μερσβίγγιοι βασιλιάδες της Γαλατίας, συμπεριλαμβανομένου του Θεοδώριχου, είχαν πολλές ερωτικές συντρόφους, και αναγνώριζαν ως κληρονομίους τους περισσότερους ή όλους τους γιους που αποκτούσαν με αυτές. Όσοι, όπως ο Κόλουμβάνος, τολμούσαν να τους επικρίνουν, υπονόμευαν τις πρακτικές που συνέβαλλαν στη διαίωνιση της δυναστείας.

Το ρίσκο ήταν ακόμα μεγαλύτερο κατά τον όγδοο και τον ένατο αιώνα, όταν επισκοπικές συννοδοί στην Ιταλία και τις περιοχές των Φράγκων αποδόθηκαν σε μια συντονισμένη προσπάθεια να επανυποδοιορισθεί ο γάμος και να καθιερωθεί ως θρησκευτικό μυστήριο και ιερή υπόθεση. Αρχής γενομένης με τη σύννοδο στη Ρώμη το 721, οι εκκλησιαστικές συννοδοί σταδιακά προσέθεσαν τρία επιπλέον στοιχεία στις ιδέες του Λέοντα του Μεγάλου: έμφαση στη μονιμότητα και το ακατάλυτο του γάμου, άρνηση επιδοκιμασίας πολυάριθμων παράλληλων σεξουαλικών σχέσεων και πολύ ευρύτερος ορισμός των αιμομικτικών, απαγορευμένων γάμων. Σε αυτό το πλαίσιο, οι επισκοποι ήταν κατηγορηματικοί ότι τόσο η πνευματική συγγένεια που δημιουργείται με το βάπτισμα όσο και οι συγγένειες εξ αγχιστείας συνιστούσαν κωλύματα για το γάμο. Οι πνευματικοί γονείς, δεξ ανήκαν λοιπόν σε αυτή την τρέπασια κατηγορία ατόμων μεταξύ των οποίων ο γάμος απαγορευόταν. Επιπλέον, ορισμένοι επισκοποι δοκίμασαν να επιβάλουν και έναν πρόσθετο αποκλεισμό—η αιμομίσσηνη περιελάμ-

βανε όλους όσοι είχαν έναν κοινό συγγενή σε βάθος επτά γενιών, κάτι που υπερέβαινε κατά πολύ το ευρέως αποδεκτό όριο των τεσσάρων γενιών.

Ο λόγος για τον οποίο ο καρολίγγιος κληρός επεδίωξε να διευρύνει τόσο υπερβολικά τον κύκλο των αιμομικτικών σχέσεων παραμένει επίμαχος, δεδομένου ότι δεν υπάρχουν στοιχεία ότι οι γάμοι μεταξύ στενών συγγενών ήταν συνηθισμένοι, πόσω μάλλον φυσιολογικοί, πριν από τα μέσα του όγδοου αιώνα. Ανεξάρτητα από τα υποκείμενα κίνητρα, το αποτέλεσμα ήταν ότι, κατά τη διάρκεια των εκατόν πενήντα ετών μετά το 721, ο γάμος και οι διάφορες σεξουαλικές σχέσεις πολιτικοποιήθηκαν με νέο τρόπο. Δύο είναι οι κυριότεροι λόγοι πίσω από αυτό. Πρώτον, στο τέλος του όγδοου αιώνα, καλή βασιλεία σήμαινε προσηγορία της χριστιανικής συμπεριφοράς.²⁷ Έτσι ο Καρλομάγνος και οι διάδοχοί του υποστήριξαν τις προσπάθειες της εκκλησίας να επιβληθεί μια αυθεωρημένη ηθική σχετικά με το γάμο, ενώ βρέθηκαν αντιμέτωποι με νέες προσπάθειες ελέγχου της δικής τους σεξουαλικής συμπεριφοράς και των συμμαρτών μέσων γάμων. Πράγματι, όπως με μεγάλο κόστος ανακάλυψε ο Λοθάριος ο Β' (855-69), οι επισκοποι μπορούσαν να στρέψουν αυτές τις απαγορεύσεις εναντίον του βασιλιά, αφήνοντάς τον χωρίς διάδοχο. Κατά δεύτερο λόγο, πέρα από το άμεσο περιβάλλον της πολιτικής της βασιλικής κρεβατοκάμαρας, η μοναδική πραγματική δυνατότητα των επισκόπων να αλλάξουν τις γαμικές πρακτικές ήταν μέσα από τη σύμπραξη με τους ηγεμόνες: έδωσαν λοιπόν στους πανούργους βασιλιάδες ένα αποτελεσματικό όπλο για τη διαστράωση της εξουσίας τους πάνω στους ισχυρούς υπηκόους τους.

Μια υπόθεση που δικάστηκε από μια σύννοδο Φράγκων επισκόπων το 860 μας δίνει μια σπάνια εικόνα των κοινωνικών πολυάλοκοτήτων, των συναισθημάτων και των αντικρουόμενων πολιτικών συμφερόντων που υπεισέργονταν στον αρραβώνα και το γάμο. Αφορούσε τον Στέφανο, κόμη της Ωβέρνης, και διαδραματίζεται στην Ακουτανία, όπου ο βασιλιάς τοι Κάρολος ο Φαλακρός δυσκολευόταν να δημιουργήσει ένα σταθερό, πιστό προς το στέμμα καθεστώς. Η ιστορία αποτελούσε «μέγιστο σκάνδαλο για την εκκλησία και ζημία για το βασίλειο». Όπως το έθεσε και ο ίδιος ο Στέφανος: «Επίδεικνύοντας την έλθεινη αυτοσυγκράτησης που χαρακτηρίζει τη νεότητα, όπως συνηθιζόταν, έκανα το κέφι μου με μια νέα γυναίκα». Μετά, περί το 857, δρώντας «με τη συγκατάθεση της οικογένειας των φίλων», άρχισε διαπραγματεύσεις με έναν άλλο σημερινό κληρικό Ακουτανίας, τον Ρεγμιούνδο, προκειμένου να του επιτραπεί να παντρευτεί την κόρη του τελευταίου. Σημειώθηκαν για την προίκα που ο Στέφανος θα συνεισέφερε, και το ζευγάρι αρραβωνιάστηκε επίσημα. Προτού όμως ο Ρεγμιούνδος προλάβει να παραδώσει επίσημα την κόρη του και προτού ο Στέφανος να ολοκληρώσει τις προβλεπόμενες μεταβιβάσεις, ο Στέφανος ανακάλυψε ότι η αρραβωνιαστικιά του ήταν συγγενής της προηγού-

πόλεμο και την κλίση. Σε μια από τις πύλες του παραδείσου, ο απόστολος Παύλος πρότερος τους δεικνύει τι είχαν να προσάψουν στον Βασιόντο. Και αφού άρτισαν: "Είχε τρεις γυναικες, πρόγραμμα που δεν επιτρέπεται. Το ερώτημα είναι ποιος να διαπραγματευτεί και άλλες μοιραίες και πολλές άλλες αμαρτίες". Μεγαλή στιγμή που αποσπάρθηκε στο μοναστήρι, η συμπεριφορά του Βασιόντο δεν έδειχνε από αυτή του συγκαταβατικού του, του Περσίου του Ερωσίου. Η διαφορά ήταν ότι μαθαίνουμε για τους πολλούς άλλους γυναικες του Βασιόντο μέσα από την επικριτική προσοχή ενός μοναστηριού στην κριτική ο οποίος παρατηρώντας τη φυσιογνωμία συμπεριφορά των έλευστων από θέση ηθικής ανωτερότητας νομίζει ότι αντίκριζε το όνομα του διαβόλου.

Άρα, η λογοτεχνία που περιέγραφε οράματα δεν ήταν το μοναδικό μέσο αντίληψης και οι ηλικιωμένοι άνδρες δεν ήταν οι μοναδικοί απόδρες της. Στις απαιτήσεις που η αποδοτικότητα της εκκλησίας σπερδότησε κατά των βασιλιάδων, το διακρίβευμα ήταν υψηλό, καθώς μπορούσε να αναλυθεί η δυναμική διάδογής. «Μάθε ότι αυτά τα αγόρια δεν θα κρατήσαν ποτέ το βασίλειο σκήπτρο, επειδή γεννήθηκαν από μια ανίερη δύναμη που οφείλεται ο Ιωάννης ασκήτης Κολομβιάνος το 610, κατακεραυνωμένος τις γυναικες συνήθεις του Μερβίβριου Θεοδώριχου του Β' (596-613).» Παύλοι Μερβίβριος βασιλιάδες της Γαλατίας, συμπεριλαμβανομένου του Θεοδώριχου, είχαν πολλές ερωτικές συντρόφους, και αναγνώριζαν ως κληρονόμους τους περισσότερους ή όλους τους γιους που ανακτούσαν με αυτές. Όσοι, όπως ο Κολομβιάνος, τολμούσαν να τους εαγώνων, ικανοποιούν τις πρακτικές που συνέβαλαν στη διαίτησή της δύναμής.

Το μέσο ήταν ακόμα μεγαλύτερο κατά τον όγδοο και τον ένατο αιώνα όταν επιστολικές σύνοδοι στην Ιταλία και τις περιοχές των Φράγκων αποδόθηκαν σε μια συντονισμένη προσπάθεια να επαναπροσδιορίσει ο γάμος και να καθιερωθεί ως θρησκευτικό μυστήριο και ιερή υπόθεση. Αρχής γενομένης με τη σύνοδο στη Ρώμη το 721, οι εκκλησιαστικές σύνοδοι σταδιακά προσέθεσαν τρία επιπλέον στοιχεία στις ιδέες του Δεόφρα του Μεγάλου: έμφαση στη μονιμότητα και το ακατάλυτο του γάμου, άρτηση επιδοκιμασίας *πολύ* των παρόλλων σεξουαλικών σχέσεων και *πολύ* ευρύτερος ορισμός των αιμομικτικών, απαγορευμένων γάμων. Σε αυτό το πλαίσιο, οι επισκοποι ήταν κατηγορηματικοί ότι τόσο η πνευματική συγγένεια που δημιουργείται με το βάπτισμα όσο και οι συγγενικές σχέσεις συνιστούσαν κωλύματα για το γάμο. Οι πνευματικοί γονείς, όπως ανήκαν *λοιπόν* σε αυτή την τεράστια κατηγορία ατόμων μεταξύ των οποίων ο γάμος απαγορευόταν. Επιπλέον, ορισμένοι επισκοποι δοκίμασαν να επιβάλουν και έναν πρόσθετο αποκλεισμό—τη ομαιοσύνη περιελάμ-

βανε όλους όσους είχαν έναν κοινό συγγενή σε βάθος ετά γενών, κάτι που υπαρέβανε κατά πολύ το εύρος αποδεκτό όριο των τσάρων γενών.

Ο λόγος για τον οποίο ο καρλόγιγγιος κληρός επέδωξε να διαπύσει τόσο υπερβολικά τον κύκλο των αιμομικτικών σχέσεων παραμένει επίμαχος, δεδομένου ότι δεν υπάρχουν στοιχεία ότι οι γάμοι μεταξύ στενών συγγενών ήταν συνθησιμένο, πόσω μάλλον φυσιογνωμολογικοί, πριν από τα μέσα του όγδου αιώνα. Ανεξάρτητα από τα υποκείμενα κίνητρα, το αποτέλεσμα ήταν ότι, κατά τη διάρκεια των εκάτων πενήντα ετών μετά το 721, ο γάμος και οι διάφορες σεξουαλικές σχέσεις πολιτικοποιήθηκαν με νέο τρόπο. Δύο είναι οι κυριότεροι λόγοι πίσω από αυτό. Πρώτον, στο τέλος του όγδου αιώνα, καθ' η βασιλεία σημειωσε προογρή της χριστιανικής συμπεριφοράς.²⁷ Έτσι ο Καρλόγιγγιος και οι διάδογοί του υιοστήριξαν τις προσπάθειες της εκκλησίας να επιβληθεί μια ανεθεωρημένη ηθική συγερτικού με το γάμο, ενώ βρέθηκαν αντιμέτωποι με νέες προσπάθειες ελίτ του γάμου. Πράγματι, όπως με μεγάλο κόστος ανακάλυψε ο Λοθάριος ο Β' (855-69), οι επισκοποι μπορούσαν να στρέψουν αυτές τις απαγορεύσεις εναντίον του βασιλιά, αφήνοντας τον χωρίς διάδογο. Κατά δεύτερο λόγο, πέρα από το άμεσο περιβάλλον της πολιτικής της βασιλικής κρεβατοκμαίας, η μοναδική πραγματική δυνατότητα των επισκόπων να αλλάξουν τις γυναικες πρακτικές ήταν μέσα από τη συμπαράση με τους ηγεμόνες: έδωσαν λοιπόν στους πανούργους βασιλιάδες ένα αποτελεσματικό όπλο για τη διαπύωση της εξουσίας τους πάνω στους ισχυρούς υπηκόους τους.

Μια υπόθεση που δικάστηκε από μια σύνοδο Φράγκων επισκόπων το 860 μας δίνει μια σπάνια εικόνα των κοινωνικών πολυπλοκοτήτων, των συνασθημάτων και των αντικρουόμενων πολιτικών συμφερόντων που υπεισέρχονταν στον αρραβώνα και το γάμο. Αφορούσε τον Στέφανο, κόμη της Ωβέρνης, και διαδοματιζέται στην Ακουιτανία, όπου ο βασιλιάς του Κάρολος ο Φώλακρος δυσκολεύονταν να δημιουργήσει ένα σταθερό, πιστό προς το στέμμα καθεστώς. Η ιστορία αποτελεί τους «μεγιστο σκάνδαλο για την εκκλησία και ζήμια για το βασίλειο». Όπως το έθεσε και ο ίδιος ο Στέφανος: «Επίδεικνύοντας την έλθεινη αυτοσυγκράτησης που χαρακτηρίζει τη νεότητα, όπως συνηθιζόταν, έκανα το κέρι μου με μια νέα γυναίκα». Μετά, περί το 857, δρώντας «με τη συνκατάθεση της οικογένειας και των φίλων», άρχισε διαπραγματεύσεις με έναν άλλο σημαιόνοντα κόμη της Ακουιτανίας, τον Ρεγινούνδο, προκειμένου να του επιτραπεί να πανρευτεί την κόρη του τελευταίου. Συμφώνησαν για την προίκα που ο Στέφανος θα συνεισέφερε, και το ζευγάρι αρραβωνιάστηκε επίσημα. Προτού όμως ο Ρεγινούνδος προλάβει να παραδώσει επίσημα την κόρη του και ποσού ο Στέφανος να ολοκληρώσει τις προβλεπόμενες μεταβιβάσεις, ο Στέφανος ανακάλυψε ότι η αρραβωνιαστικιά του ήταν συγγενής της προηγούμε-

της ερωτικής συντροφού του. Συμβουλεύτηκε τότε τον κερύ του, ο οποίος τον ενημέρωσε ότι ο σχεδιαζόμενος γάμος θα ήταν αιμομικτικός, και ως εκ τούτου απαγορευόταν. Οι επακόλουθες προστάσεις του Στέφανου να υπαναχωρήσει από τον αρραβώνα προκάλυψαν την μήνιν τόσο του βασιλευσπασμένου Περμουόνου, φροβούμενος την εξορία και την καταστροφή λά όσο και του Περμουόνου, «ωθούμενος από την ανάγκη» να παντρευτεί την του, ο Στέφανος ένιωσε «ωθούμενος από την ανάγκη» να παντρευτεί την κόρη του Περμουόνου σε μια δημόσια τελετή και να παραιτούσαι το προικόν της. Μολαταύτα αρνήθηκε να ολοκληρωθή η προικολογία του Περμουόνου. Οργισμένος και τυπαινωμένος από τη γκρουσίς του με τον Περμουόνου, ο Περμουόνος τελεικά υπέβηλε: κυτρίηλια στους επισκόπους το 860.²¹

Αντιμέτωπη με μια κατάσταση όπου υπερισχύονταν σύνθετα ζητήματα τιμής, ιδιοκτησίας, συμβατικών υποχρεώσεων, σεξουακικών σχέσεων και εξέγερσης, η σύνοδος αποφάσισε ότι η υπόθεση θα έπρεπε να εκδικαστεί ταυτόχρονα σε ένα κοσμικό δικαστήριο με επικεφαλής το βασιλιά και σε μια εκκλησιαστική σύνοδο υπό την αιγίδα των αρχιεπισκόπων των περιούτων όπου είχαν τα κτήματά τους ο Στέφανος και ο Περμουόνος, το πρώτο για να διαλυθήσαι τα περιουσιακά και τα πολιτικά ζητήματα, η δεύτερη τη φύση του γάμου. Η σύνοδος δέθηκε επίσης μια αναφορά πάνω στην υπόθεση την οποία είχε προετοιμάσει ο Χίνκιμαρ, αρχιεπίσκοπος της Ρενς (845-82). Αντός ήταν ένας από τους πρώτους νομομαθείς-επισκόπους ολόκληρου του Μεσαίωνα αλλά σε αυτή την περίπτωση, όπως και σε πολλές άλλες, όρισε ως εντολοδόχος του Καρόλου του Φυάκρου. Η απόφαση των αρχιεπισκόπων δεν είχε άμεσα αποτέλεσμα, οπότε δεν γινούσε την τελική έκθεση, αλλά, αν ακολούθησαν τη συμβουλή του Χίνκιμαρ, η λήθη θα διασφαλίσε την υπόληψη τόσο του Στέφανου όσο και του Περμουόνου, χωρίς να λησβάνει υπόψη την ευδομηνία της ανεπιθύμητης νόσης, το όνομα της οποίας δεν αναφερόταν καν στην εισήγηση. Αυτό που υπαγόλασε τον Χίνκιμαρ δεν ήταν η συνουσία εκτός γάμου, αλλά η συνουσία εκτός γάμου. Συμβουλεύσε τους εκκλησιαστικούς πατέροντες των περιούτων να ανακρίνουν την κοπέλα: αν ο γάμος είχε όντως ολοκληρωθεί, ήταν αιμομικτικός και ως εκ τούτου άκυρος· ο διορκισμός όμως ότι η σεξουακική ολοκλήρωση ήταν υπαρκτή για την ολοκλήρωση του γάμου, αυτός δεν ήταν κανονικός αν το ζευγάρι δεν είχε κάνει έρωτα. Και στις δύο περιούσεις, ο Στέφανος υπαλάσσονταν από τις υποχρεώσεις του και το δικαστήριο με την καθολήγηση του βασιλιά θα έπρεπε να αποφασίσει με την αλληλοση του προκοσμηφάνου, την προσβολή στον Περμουόνου και την αρχική πολιτική αναταραχή.

Η αυτή ήγηση έδωσε έτσι ο Στέφανος; Ο ίδιος ισχυριζόταν ότι σε αυτό συνέλασε ο φόβος μήπως σταλάθει η υπόληψη του και αντιμετώπιση την

οργή του βασιλιά, αλλά φαίνεται ότι το θέμα δεν εξαντλήεται εδώ. Ίσως να ήταν ένα αθέλο θέμα των πρόσφατων υποτηρών κανόνων που υπαγόλασαν το γάμο με οποιούδηποτε άτομο το οποίο συγγένισε με έναν πρώτο-όπερο ερωτικό συντροφο ή ο Στέφανος ενδεχομένως να εκπαιδευόλατο με το νόμο για να αποφύγει μια συμμαχία μέσω γάμου η οποία δεν τον σπύεφε πρώτον πολιτικά. Εν πάση περιπτώσει, το δικαίωμα εδώ ήταν η κορυφή του Καρόλου του Φυάκρου στην Ακουαταύα. Όπως και αν επύεξε με να κρίνουμε τη συμπεριφορά του Στέφανου, μια σύγκριση όπως αυτή θα ήταν σφιδόν αδύνατη έναν αιώνα πριν. Αυτή η υπέθεση, είτε πρόκειται για την ιστορία ενός δευτερογενούς θέματος ή ενός καταήμενου περιούτου, είναι σημαντική για πόλινος λόγους. Κατ' αρχάς, μια υπαγόλαση της σημασίας των γάμων μεταξύ πρώτων της είτε ως μορφή πολιτικής διαπραγματεύσης. Δεύτερον, σε μια κοινωνία όπου ένα κορίτσι σε ηλικία γάμου συνήθως καταδικαζόταν στο πόλο του πατρικού αντί να θεωρηθεί κινώ να ρυθμίσει ενεργά τη στρατηγική, η άποψη και η ευδομηνία της γυνάικας δεν είχαν μεγάλη σημασία. Η περίπτωση, κατά τα όσα είχαν τότε συμασεί για τον Χίνκιμαρ όσο και το όνομά της, ήταν, μισομνη την αναλυτική των ορισμών συγγένειας που είχε τεθεί στην υπαγωγή ενός με ταλάσσόμενου συνόλου ηλικιών αρχών σχετικά με τη σεξουακικότητα και το γάμο.

Τέλος, δεν είναι συμπτωματικό ότι ο Στέφανος της Εβέρινης ήταν ένας άνοδος υπηρέτης κοινωνικής θέσης, μέλος της οικογένειας του βασιλιά. Η περίπτωση θέση του εξέθηκε τις γυναικές καταστάσεις του στο κενικό βέλιμα των ανδρών-επισκόπων και ενός βασιλιά που όκρινε εμπρός πεθονός τρόπος για να υπέλασε τους ακολούθους του. Μολί πιο νύστα, πέφει από τα Ηνωμένα, ο Κατωάνος σύγγρονός του Νέβελ, κόρης του Επισκόπου (862-94), είχε παντρευτεί την πρώτη του εξδύληση Κιγόνου, κόρη του αδελφού του πατέρα του. Ο γάμος ανάμεσα σε εξδύληση ήταν κανονικός για τους κόμητες της Κατωάνιας του όνομα ενότου και του πρώτου όκτατου αιώνα, αφού ενίσχυσε τον έλεγχο της εξουσίας από την οικογένεια. Αν το γνώριζαν, οι επικρατοί της κυρολήγεις ανά τις ίσως να είχαν ταπεινολί - η Κατωάνια όμως ποτέ δεν διατηρούσε στενός δεσμός με τα κέντρα της κυρολήγεις εξουσίας, και κατά τον όνομα ένστο αιώνα έγινε γηγορα κάθε επαφή με τις βόρειες περιούσεις. Όταν, στα μέσα του όκτατου αιώνα, οι Κατωάνιοι κόμητες ήγγισαν να αναζητούν νέους από πιο μικρής περιούσεις, αυτό οφειλόταν σε λόγους πολιτικών συμφερόντων και δεν ήταν αυτοτέλεση κάποιας ηθικής πίστης. Η περίπτωση, στο Ιούλιος, ο βασιλιάς Εδουάρδος ο Ηρηβίτερος (899-924) διασφάλισε την υπέθεση του επί του όρονου νημερωμένου την Έλφριντ, κόρη του Εβέρινου που ήταν αντισώος του και πρώτος του εξδύλητος. Το δε κυρολήγεις διαλόγημα ότι η σπινή συγγένεια αποτελούσε ανεπίβλητο εμπόδιο για τη σύναψη

σογένειας. Τρίτον, βασιλιάδες, επίσκοποι και πάπες αντιγωνίζονταν για το ποιος είχε δικαίωμα να επιδιωχτήσει τους γάμους. Την εποχή του ου- στήπου καιρούληγου ηθικού ιδεαλισμού είχε αναπτυχθεί μια ιδιαιτέρη έν- νοια του γάμου, οι προτιμήσεις της οποίας είχαν βαθύτερες συνδέσεις για τις τοπικές συμβάσεις σχετικά με τη φύση και τον αριθμό των ετήσι- ρόμενων σεξουαλικών δεσμών, και για τις κοινωνικές μονάδες στις οποίες οι γυναίκες μετράζονταν τα παιδιά τους. Επισχυμένη ορισμένες φορές από τις διακηρύξεις των βασιλιάδων, αυτή η έννοια διαδόθηκε σε όλα τα μέρη όπου απηύθυνονταν τα εγχειρίδια Ειρήνης και, μέχρι τα τέλη του δεκά- μοβιαίου, κυριάρχησε στην ηπειρωτική Ευρώπη και, μέχρι τα τέλη του δεκά- του αιώνα στην Αγγλία επίσης. Οπως είδαμε όμως, η διατύπωση αυτού του ιδεολογήματος δεν τοποθετήθηκε με την εφαρμογή του, και οι φη- λήκοις προσπαθήσαν να γίνει προγραμματικότητα παρέμειναν στασιμωδώς, αμετάβλητες και ασυναρτίες για πολύ καιρό μετά το 1050.

Γυναικείες οικογένειες και κληρονομία

Το γεγονός ότι ο γάμος παρέμεινε επί μακρόν ζήτημα περισσότερο πολιτι- κής και λιγότερο χριστιανικής ηθικής σημασίας στο ότι σε αυτό υπακού- χονταν θέματα ειρήνευρα από τον έλεγχο της σεξουαλικής δραστηριότη- τας. Η άφιξη μιας συζύγου και νύμφης στο σπίτι ενός άνδρα αύξησε το εργατικό δυναμικό που θα μπορούσε να αναλάβει τις γυναικείες δουλειές -το γάλακτο, το πλέξιμο, το ράψιμο, το κέντημα (εργασίες στις οποίες απείχαν τις δυνάμεις τους όλες οι γυναίκες ανεξαρτήτως κοινωνικής τάξης), την προετοιμασία του φαγητού και άλλες δουλειές που αναλάμβη- ναν οι σκλάβες και οι γυναικείες των χωρικών. Στις ελίτ, ο γάμος συνετι- γόταν υπολογισμούς σχετικά με τη διατήρηση, την κατανομή και την αν- όηση της οικογενειακής περιουσίας προκειμένου να διασυντηρηθεί η διάδοσή της σε βάθος πολλών γενεών. Η γη παρείχε τα μέσα για επιβίωση και, για όλους τους αγροκτήμονες πάνω από το επίπεδο του φτωχού αυτοσυντη- ρούμενου καλλιέργητη, έφερνε την πιθανότητα αποκόμισης πλεονάσμα- τος. Στο εφόρμιο κεφάλαιο θα καταδείξουμε πώς τα δικαιώματα επί της εγγείου περιουσίας άνοιξαν το δρόμο για την απόκτηση κύρους, πολιτι- κής ισχύος και επιρροής· εδώ εστιάζουμε στην κληρονομιά της πατρωνι- κής περιουσίας ως μέσου διαπραγμάτευσης στην κληρονομιά της πατρωνι- κής δύναμης. Σε αυτή την ανάλογη υποστηρίξουμε ότι, ενώ η κατανομή των πόρων στους κληρονόμους ενίσχυε την ανισότητα ως προς την πρόσβαση σε πόρους, επιρροή και εξουσία, η πρόσβαση των γυναικών σε περιουσία ήταν μοιραία και όμως σημάδις για τις οικογενειακές αλληλεπιδράσεις κατά τον πρώιμο Μεσαίωνα.

Τα πρώιμα μεσαιωνικά κληρονομικά έθιμα όυέφρασαν σημαντικά από μέρος σε μέρος και επηρεάζονταν από πολιτικές ριζικές, την άνοχη της εκκλησίας, τις εξελισσόμενες νομικές διαδικασίες και τις μεταβληόμενες ιδέες σχετικά με την οικογένεια. Ωστόσο, παρ' όλης τις εκτεταμένες τον- κές και χρονικές αποκλίσεις, μερικά γενικά χαρακτηριστικά διακρίνονται καθαρά. Το πρώτο είναι ότι μέσω των σεξουαλικών συνταυρισμάτων με- τηβιβάζεται περιουσία (κινητή και ακίνητη) από τους γονείς στα παιδιά, και ότι το δικαίωμα κληρονομίας γενικά εξαρτάται άμεσα από τη φύση του δεσμού των γονιών. Οι επίσημοι και δημόσιοι αντιπροσώποι γάμοι στην πρώιμη Ιρλανδία παρείχαν περισσότερα δικαιώματα πάνω στην πατρική περιουσία απ' ό,τι τα λιγότερα επίσημα συνταυρισμάτα· σε άλλα μέρη οι εξελισσόμενες αντιλήψεις σχετικά με το χριστιανικό γάμο ενδυναμώναν τα κληρονομικά δικαιώματα των παιδιών που γεννιόνταν από τη σύζυγο έναντι των αξιώσεων από παιδιά λιγότερο επίσημων ενώσεων. Κατά όυ- τερο λόγο, τα συνήθη μοτίβα κληρονομίας της όύεφρασαν σε σχέση με αυτά για την κινητή περιουσία (ζωντανά, σκλάβοι ή κοσμήματα) ενώ μπορεί να υπήρχαν και όυφορετικές διαδικασίες για την κληρονομία πολιτικών αξί- ωμάτων. Τρίτον, η πατρική περιουσία ήταν στη θεωρία όυαρετή - με άλλα λόγια μπορούσε να όυαμογραφεί σε όλα ή σε μερικά από τα παιδιά, αν και συνήθως τα μερίδια όεν ήταν ίσα. Ήδη από τον ενόκλιτο αιώνα, ωστόσο, ορισμένες οικογένειες άρχισαν να αναπτύσσουν στρατηγικές για τη όυογι- τευση του μεγαλύτερου μέρους ή όυόκληρης της πατρικής περιουσίας σε έναν γιο, καθώς οι ιδέες σχετικά με την οικογένεια και την ταυτότητα συ- νέχισαν να εξελίσσονται. Τέτατον, η μεταβίβαση της περιουσίας από τη μία γενιά στην επόμενη σπάνια όυφορούσε μόνο τους γονείς και τα παιδιά τους. Οι βασιλιάδες καρδοοκόουσαν, ανόχιστώντας μια εκκωφία να παρέμ- βουν, και, με την εξάφραση των περιόχων όου το ρωμαϊκό όυοκτησιακό δικαίο παρέφρασε σε ισχύ, εμπόλεκόταν και η όυρότερη όμάδα των συγγε- νών. Αντή η συζήτηση όουπόν τοποθετεί τους όυόρους και τις γυναίκες στο περιβόλλων των συγγενών τους και προσπαθεί να λάβει όύωχη τα όυό- τερα πολιτικά πάμια στα όουα αυτοί ζούσαν. Τέλος, εξίσου σημαντική είναι η παρφήρηση όου το δικαίωμα των ανόχων να κληρονομούν γη ατο- τέλωσε κοινό χαρακτηριστικό σε όλους τους πρώιμους μεσαιωνικούς πο- λιτισμούς· η πρόσβαση των γυναικών στην οικογενειακή κληρονομία, από την άλλη, όύεφρασε σημαντικά από περιόχη σε περιόχη και από γενιά σε γενιά. Μέσα από την σκαυρήάφραση της άνοχης πρόσβασης των γυναικών στην έγγειο περιουσία σε σχέση με τους αδελφούς τους, αναόύεται ένα έμ- φάλο πρώτοπο τεράστιας πολιτικής σημασίας.

Ο προσόιορισμός των στρατηγικών κληρονομίας αναπόφευκτα εξαρ- τάται από τα γυατά τεκμήρια. Σε αυτό το πάμιο αρμόζα να επανώμ- βουμε ορισμένα από τα συμπεράσματα που όυαπαράσασμαε νομίτερα. Οι

παραίτητο, θα τον κληρονομούσε κλητός Φρέθουμουντ (Σωδελός δάκι) αν ήταν ακόμα εν ζωή αν ο Φρέθουμουντ είχε ήδη πεθάνει, τότε τη μετανοία να δεχότανε ένας από τους γιους μιας από τις αδελφές του Άμμα. Αν δεν είχε απομείνει κανείς συγγενής του εν ζωή, η γη θα πήγαινε στον παπικό κληρικό του, την Εκκλησία του Χριστού στο Καντέρμπερι. Ο Άμμα απαντάει ένα αβέβαιο μέλλον, χωρίς να γνωρίζει αν η γυναίκα του θα ήταν ποτέ εγκύος ή ποιος από τους συγγενείς του θα πέθαιναν πριν από τον δάκι.

Η σωστή όμως λύση: Γνωρίζουμε ότι, ως χήρα, η Χέρσελθ παρόμοια να κληματα του Άμμα στους συγγενείς του με τρόπο τέτοιο ώστε ένας της συγγενής από αυτά να το κληματα η Εκκλησία του Χριστού στο Καντέρμπερι, αποκημιένου το ζευγάρι να μην απομείνουν σωστά εκεί με κανέναν συγγενή για το καλό της υγείας τους. Η ίδια μπορεί να αποκημιέται σε μοναστήρι ή να απορρίπτεται στο σπίτι της οικογένειας των γονιών της. Για μια χήρα, μια τέτοια κατάληξη δεν ήταν καθόλου ασυνήθιστη. Ο Άμμα της είχε αφήσει ένα ισόβιο εισόδημα από τα κτήματά του, αλλά είχε όψει ότι αυτά θα μπορούν να απορρεύουν ιδιοκτησία μόνο των αδελφών εξ αίματος συγγενών του. Οι αποφάσεις του Άμμα απορρεύουν γαρ παρρησιαστικά δέγματα μιας συνήθειας διαδεδομένης στην αγγλοσαξωνική Άγγλια και όχι μόνο, μιας συνήθειας με την οποία η περιουσία διωχθέντων από άνδρα σε άνδρα με τη διαμεσολάβηση γυναικών. Η Χέρσελθ και οι αδελφές του Άμμα μπορούσαν να μεταβιβάσουν τον τίτλο ιδιοκτησίας αλλά δεν μπορούσαν να τον κατέχουν στο όνομά τους.

Εννοια: οι οικονομικές εξελίξεις μπορούσαν να αποβούν προς όφελός μιας χήρας. Το γαρκατηριστικό δημογραφικό προσφύ των πρώτων μεσαιωνικών κοινωνιών σήμαινε ότι δεν ήταν ασυνήθιστο ενήλικα τέκνα να πέθαιναν πριν από τους γονείς τους.³⁴ Όταν απόγονοι που δεν είχαν αποκτήσει όλα τους παιδιά πέθαιναν πριν από τους γονείς, τους κληρονομούσαν συνήθως τα αδελφία ή οι γονείς. Η αντίστροφη κληρονομική διαδοχή των παιδιών από τους γονείς τους είναι επαρκώς τεκμηριωμένη, και ενδεχομένως να ήταν αρκετά συνηθισμένη. Μια ρουινική επιγραφή του ενδέκατου αιώνα από το Χίλσερσε της Σουηδίας αντανακλά συμβάσεις που ήταν διαδεδομένες στη βόρεια Ευρώπη τους προηγούμενους δύο αιώνες. Αναφέρει τα εξής:

Διάβασε! Ο Γέρμουντ πήρε την Έρλεγκ, μία παρθένα, για γυναίκα του. Μετά, πρώτοι αυτοί (ο Γέρμουντ) πνυγεί, έκαναν ένα γιο και μετά ο γιος πέθανε. Κατόπι αυτή πήρε τον Γκούντρικ για σύζυγό της... Μετά έκαναν παιδιά αλλά μόνο ένα κορίτσι έζησε, το όνομά της ήταν Ίνγκα. Ο Ράγκναφαστ γιος του Σνόστρα την πήρε για γυναίκα του. Αργότερα αυτός πέθανε και ακολούθησε ο γιος τους, Η δε μητέρα (Ίνγκα) κληρονόμησε το γιο της. Κατόπι αυτή πήρε τον Έρικ για σύζυγό της. Μετά αυτή πέθανε. Τότε η Έρλεγκ κληρονόμησε την Ίνγκα, την κόρη της. Ο

Τουλάχιστον, ο ποιητής (σκαλάντ) χάρωσε αυτούς τους ποιήτους.³⁵

Η Έρλεγκ είχε ζησει περισσότερο από τον πρώτο άντρα της (τον Γέρμουντ), το γιο που είχε αποκτήσει με αυτόν, το δεύτερο άντρα της (Γκούντρικ), το μοναδικό παιδί που επιβίωσε από το γάμο της με το δεύτερο άντρα της (την κόρη της Ίνγκα), τον γαμπρό της (Ράγκναφαστ), και τον μη κατονομασμένο εγγονό της. Έμμεσα ή άμεσα, ήταν κληρονομός όλων αυτών. Στη διάρκεια της ζωής της, η μακρόβια Έρλεγκ δούλω αντιστροφής κληρονομικής διαδοχής είχε συσσωρεύσει από τα παιδιά της τα κτήματα του πρώτου και του δεύτερου άντρα της, και του γαμπρού της. Με το γάμο του πρώτου μεταβιβάστηκε περιουσία από τη γρηγορότερη στη νεότερη γενιά, συνήθως μεταβιβάστηκε περιουσία από τη γρηγορότερη στη νεότερη γενιά, και κανείς δεν θα μπορούσε να έχει προσχεδιάσει η γιατί να είναι κληρονομός όλης της περιουσίας των νεότερων γενιών της οικογένειας της. Όμως, με όλη την αβεβαιότητα της υψηλής θνησιμότητας του πρώτου Μεσαίωνα, κάτι τέτοιο ήταν πιθανόν, και, εν προκειμένω, όντως συνέβη.

Όταν μια χήρα κληρονομούσε ένα ισόβιο εισόδημα ή άλλη κερδοπία μιας έκτασης, συνήθως οι συγγενείς του νεκρού συζύγου αμφοβήτως τούσαν την πρόσβαση της σε αυτή την περιουσία. Ο Άμμα είχε σαφώς προβλέψει ότι τα αδελφία του θα περιτηρηθίζαν τη χήρα Χέρσελθ, και προσπάθησε να κερδίσει την υποστήριξη τους προς αυτήν. Σε ορισμένες περιπτώσεις, ωστόσο, η αντίθεση μπορεί να προεργάζονταν όχι από συγγενείς του συζύγου, αλλά από τον ίδιο το γιο της γυναίκας που ανυπονούσε να αποκτήσει άμεσα έλεγχο της πατρικής κληρονομιάς χωρίς να πρέπει να περιμένει το θάνατο της μητέρας του. Μια διάσημη διαμάχη ξέπασσε στο Έλντστροουν του Χέρφορντσαϊρ επί της βασυλίας του Κανούτον (1016-35), όταν ένας άνδρας ονόματι Έντουιν υπέβλεψε μήνοση εναντίον της μητέρας του που δεν κατονομάζεται. Μολονότι την καταδικάζει στην ανωνυμία, ο γραφέας της χάρτας καταγράφει ότι υπερασπίστηκε με επιτυχία το δικαίωμά της να κληροδοτήσει «τα κτήματα, το γρυσό, τα ποτά και τις ενδυμασίες» της στη συγγενή της Λέφλεντ.³⁶ Τέτοιες συγκρούσεις ανάμεσα στη χήρα ενός άνδρα και τον κληρονόμο του δεν ήταν ασυνήθιστες, αλλά, κατά πάσα πιθανότητα, οι χήρες σπάνια κέρδιζαν στη δικαστική διαμάχη. Σε αυτή την περίπτωση, το ότι η μητέρα μπόρεσε να αποκομίσει τις δικαιτήσεις του γιου ίσως να οφειλόταν στο γεγονός ότι η Λέφλεντ ήταν σύζυγος ενός σημερινόντος τοπικού γαιοκτήμονα.

Το ότι η κληρονομιά μπορούσε να διαμοιραστεί δεν σήμαινε ότι οι γονείς ήταν υποχρεωμένοι να αφήσουν ίσα μερίδια της στους κληρονόμους τους, είτε αυτοί ήταν γιοι και κόρες ή μόνο γιοι. Έτσι, οι πιθανότητες να ξεστράσουν καθυβάδες ήταν μεγάλες. Τα αδελφία μπορεί να πιάσχαν προκειμένου να εξασφαλίσουν ευνοϊκότερη μεταχείριση από έναν ή και τους δύο γονείς. Ξαδέλφια μπορεί να εποφθαλμιούσαν τα κτήματα που παλαιότερα ανήκαν σε έναν κοινό πρόγονο· ο αδελφός ενός μακαρίτη άνδρα ίσως

...

...

...

...

